

Raport de cercetare 2018

| Domeniul de cercetare: Studii de comunicare | |
|--|--|
| Tema de cercetare | <i>Impactul noilor media asupra comunicării</i> |
| Descrierea temei | Tema răspunde intereselor de cercetare și predare ale cadrelor didactice din DCLS, angajate în susținerea masteratului <i>Comunicare, relații publice și noile media</i> , organizat de FSC în colaborare cu ETC din UPT. Tema urmărește impactul pe care noile tehnologii îl au asupra comunicării umane, transformările produse și adaptarea comunicării la noile exigențe ale partenerilor în comunicare. |
| Cuvinte cheie | Comunicare, spațiu virtual, convergența media, noile tehnologii |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ol style="list-style-type: none"> 1. Documentare, urmărire oportunități de atragere finanțări, comunicarea rezultatelor cercetării la conferințe și valorificare oportunități publicare. 2. Organizarea celei de a 10-a ediții a conferinței internaționale 10th Professional Communication and Translation Studies, 30-31 March, Timișoara, România sub genericul <i>Limbaj și comunicare, provocările erei digitale</i>. |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Articole:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cernicova-Bucă, Mariana & Gherheș, Vasile. 2018. Perceptions of Romanian students on uses and value of educational resources shared via ICT. Case study: Politehnica University Timișoara, BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience 9 (1), p. 163-172, WOS:000441565900001. 2. Cismariu, Liliana & Hosu, Ioan, 2018. Tehnologia și provocările ei pentru Generația Digitală, <i>Journal of Media Research</i>, publicație indexată BDI (CEEOL, ProQuest, EBSCO) – în curs de publicare |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cernicova, Mariana, The need for (increased) media competences in the age of post media, la conferința internațională Media Culture Days, 18-25 mai 2018, Cluj-Napoca. Membru comitet științific al conferinței: International Scientific Practical Conference "Breakthrough technologies and communications in industry" (BTCI'2018) 20-21 November, 2018, Volgograd, Russian Federation, https://www.picconf.ru.net/volsu-conf-en-tech-scopus |
| Echipe de cercetare | Conf. dr. Mariana Cernicova (coord.), Conf. dr. Vasile Gherheș, Conf. dr. Lavinia Suci, Lect. dr. Adina Palea, Lect. dr. Simona Șimon, Asist.dr. Daniel Ciurel, Asist. dr. Liliana Cismariu |
| Date de contact | Conf. dr. Mariana Cernicova Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: mariana.cernicova@upt.ro |

| | |
|--|--|
| Tema de cercetare | Comunicare și cultură în societatea contemporană |
| Descrierea temei | Această cercetare își propune să identifice principalele provocări pe care lumea contemporană, o lume globalizată, multiculturală, le aduce comunicării eficiente în diferite contexte profesionale și socio-culturale. De asemenea, demersul nostru științific vizează identificarea unor modele de relaționare comunicațională viabile care să fundamenteze dialogul autentic bazat pe argumente. Ne propunem să ne aplecăm atât asupra comunicării în grupuri profesionale multiculturale cât și asupra modului în care internetul în general și social-media în particular tind să structureze un tip de discurs cu impact semnificativ asupra circulației ideilor în spațiul public. |
| Cuvinte cheie | Comunicare interculturală, diversitate culturală, demers argumentativ, competențe interculturale, eficiența comunicațională. |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Diagnosticarea problemelor comunicaționale ale lumii multiculturale ➤ Stabilirea categoriilor conceptuale și selectarea metodologiei de cercetare ➤ Analizarea, prelucrarea datelor și derivarea concluziilor |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Articole:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cernicova-Bucă, Mariana. 2018. <i>Communicating an unpopular European topic: the refugee crisis reflected by Romanian media</i>, Albena, Bulgaria, ISBN 978-619-7408-59-1, ISSN 2367-5659, 2018, 5th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts SGEM, Conference proceedings, 4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts SGEM 2018, vol 5, issue 4.1, p. 119-126 (în curs de indexare). 2. Ciurel, Daniel. 2018. <i>Avataruri ale dezinformării prin cadrulul știrilor</i>, în Unitatea limbii și culturii române, București, Editura Academiei Române, pp. 434-442, ISBN 978-606-999-028-5 3. Ciurel, Daniel. 2018. <i>The Framing of Protest</i>, Professional Communication and Translation Studies, vol. 11, Timișoara, Politehnica University Press, 2015, pp. 7-15, 2065-099X 4. Pop, Irina & Băiaș, Cosmin. 2018. Communicating human dignity in education (Notes on Romanian education system), în <i>Contemporary Educational Researches Journal</i>, vol. 8, nr. 2, https://doi.org/10.18844/cej.v8i2.3481 5. Suci, Sorin, 2018, <i>Communication Challenges for Sustainability</i>, Professional Communication and Translation Studies, vol. 11, Timișoara, Politehnica University Press, pp. 3-7, 2065-099X |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Borca, Cristina, Draghici, Anca, Sorin, Suci. 2018. <i>A Study on Organizational Behavior Dimensions that Support Successful Corporate Social Responsibility Initiatives</i>, Make Learn, Management, Knowledge and Learning, 16-18 May 2018, Naples, Italy 2. Cernicova-Bucă, Mariana. 2018. Presa bănățeană despre soarta Banatului în primul război mondial, de la Republica Banat la desăvârșirea unirii în România Mare (1918-1919), la conferința internațională CULTURA ȘI PRESA ÎN SPAȚIUL EUROPEAN, Ediția a X-a cu tema, PRESA – PARTICIPANT ACTIV LA CREAREA ROMÂNIEI (1859-1878-1913-1918), 25-26 mai 2018 Galați. |
| Echipa de cercetare | Lect. dr. Sorin Suci (coord.), Conf. dr. Vasile Gherheș, Lect. dr. Cosmin Băiaș, Asist. dr. Daniel Ciurel, Asist. dr. Roxana Ghiță, Asist. dr. Andreea Ruthner, Asist. dr. Claudia Stoian |
| Date de contact | Lect. dr. Sorin Suci Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256- 404014 E-mail: sorin.suci@upt.ro |

| | |
|--|---|
| Tema de cercetare | <i>Noua comunicare: structuri discursive si suport vizual - o abordare prin design-ul comunicational</i> |
| Descrierea temei | Abordarea comunicării digitale implică transgresarea granițelor fixate deja între domenii de cercetare și o interdisciplinaritate necesară și condiționată. Această condiționare este generată de multimodalitatea ce caracterizează actualizarea comunicării digitale. Din acest motiv, a vorbi despre eficacitate, în contextul dat, presupune inerenta instrumentare a comunicării cu ajutorul unui sistem deopotrivă investigativ și creativ, a cărui complexitate provine din calitatea lui de a fi inter- / multi- / trans- disciplinar. Propunând – firește, cu argumentele aferente – conceptul de <i>design comunicațional</i> pentru desemnarea unui model de analiză și / sau producere a comunicării în mediul digital, avem în vedere capacitatea acestuia de a revela structuri discursive și vizuale ale diferitelor tipuri de produse comunicaționale digitale pe care intenționăm să le investigăm. |
| Cuvinte cheie | Comunicare digitală, discurs, mesaj vizual, design comunicațional, eficacitate |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | Documentare, comunicarea rezultatelor cercetării la conferințe și valorificare oportunități publicare, căutare de oportunități pentru realizarea unui proiect interdisciplinar |
| Lucrari/Cărți publicate | <ol style="list-style-type: none"> 1. Suciu, Lavinia & Badea, G. 2018. Reconstruirea sensului, între logica lingvistică și libertatea iconică. Constrângeri și dificultăți, <i>Unitatea limbii și culturii române</i>, volumul Congresului Internațional al Culturii Române, Ediția I, Timișoara, 2018. ISBN: 978-973-27-2922-9; 978-606-999-028-5, Editura Academiei Române, 2018, p. 886-898 2. Suciu, Lavinia. 2018. "Corporate identity, from allegorical discourse to storytelling. An Approach in terms of Discursive Models", <i>Journal of Progressive Research in Social Sciences</i>, Vol.7, Issue 1/ 2018, p. 466-476 ISSN: 2395-6283, available at www.scitecresearch.com/journals/index.php/jprss 3. Suciu, Lavinia. 2018. <i>Interactional practices between real and virtual worlds</i>, The International Scientific Conference „Communication, Context, Interdisciplinarity, 5-th Edition, 20-21 October 2018, Târgu Mureș, secțiunea Language and discourse <i>The Proceedings of the International Conference Communication, Context, Interdisciplinarity</i>, Volume no. 5, 2018, p. 54 – 64. |
| Echipa de cercetare | Conf. dr. Lavinia Suciu (coord.), Lect. dr. Annamaria Kilyeni, Lect. dr. Simona Șimon, Asist. dr. Ana-Maria Dascălu |
| Date de contact | Conf. dr. Lavinia Suciu Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: lavinia.suciu@upt.ro |
| Tema de cercetare | <i>Comunicare în mediul de afaceri</i> |
| Descrierea temei | Tema răspunde intereselor de cercetare și predare ale cadrelor didactice din DCLS, în domeniul economic și cel al comunicării. Tema urmărește valorificarea cercetării din cele două domenii de interes și se dorește a fi suport pentru înființarea unui program de masterat 'Comunicare în afaceri'. |
| Cuvinte cheie | Comunicare, afaceri, responsabilitate socială corporativă, leadership, comunicare profesională, cultură organizațională, globalizare, |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | Documentare, urmărirea oportunității de atragere finanțări, comunicarea rezultatelor cercetării la conferințe și valorificare oportunități publicare |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | Articole: <ol style="list-style-type: none"> 1. Cernicova-Bucă, Mariana. 2018. <i>Anthropomorphic brand presenters: the hog and the stag in Romanian advertising</i>, Albena, Bulgaria, ISBN 978-619-7408-23-2, ISSN 2367-5659, 2018, 5th International Multidisciplinary Scientific |

| | |
|--|---|
| | <p>Conference on Social Sciences and Arts SGEM 2018. Conference proceedings, 5th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts SGEM 2018, vol 5, issue 4.1, p. 111-118 (în curs de indexare).</p> <p>2. Gherheș, Vasile. 2018. "Why Are We Afraid of Artificial Intelligence (AI)?", European Review Of Applied Sociology. ISSN 2286–2102, E-ISSN 2286–2552</p> <p>3. Gherheș, Vasile & Ciprian, Obrad. 2018. "Technical and Humanities Students' Perspectives on the Development and Sustainability of Artificial Intelligence (AI)", <i>Sustainability</i>, 2018, vol. 10(9), doi: 10.3390/su10093066</p> <p>4. Obrad, Ciprian & Gherheș Vasile. 2018. "A Human Resources Perspective on Responsible Corporate Behavior. Case Study: The Multinational Companies in Western Romania", <i>Sustainability</i>, 2018, vol 9 (7), doi:10.3390/su9071125</p> |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <p>1. Cismariu, Liliana & Hosu, Ioan. 2018. Developing socio-professional skills in a technology dense environment - 23^e Colloque Franco-Roumain en sciences de l'information et de la communication 18-20 octombrie 2018</p> |
| Echipa de cercetare | <p>Conf. dr. Vasile Gherheș (coord.), Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș. Conf. dr. Mariana Cernicova, Conf. dr. Alina Crisanta Mazilescu, Lect. dr. Delia Tănase, Asist. dr. Liliana Cismariu, Asist. dr. Roxana Ghiță.</p> |
| Date de contact | <p>Conf. dr. Vasile Gherheș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-04014 E-mail: vasile.gherhes@upt.ro</p> |
| <i>Domeniul de cercetare: relații publice</i> | |
| Tema de cercetare | <i>Profesionalizarea relațiilor publice în România</i> |
| Descrierea temei | <p>Tema de cercetare se află la granița dintre Științele Comunicării și Științele sociale, investigarea profesionalizării relațiilor publice presupunând un efort interdisciplinar. Perioada analizată vizează progresul relațiilor publice în România post-decembristă, cu accent pe schimbările generate de dezvoltarea noilor media. Subiectul profesionalizării relațiilor publice este puțin abordat în literatura de specialitate din România.</p> |
| Cuvinte cheie | Relații publice, profesionalizare, identitate profesională, roluri sociale |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Interviewarea a 11 experți în relații publice din România ➤ Realizarea a 3 focus-grupuri cu specialiști în relații publice, în orașe centre universitare: București, Cluj-Napoca, Timișoara ➤ Participarea la conferințe de specialitate cu scopul de a face schimb de informații și expertiză cu alți specialiști din domeniu ➤ Cercetări de piață pe subiecte relevante |
| Lucrări publicate | <p>Cărți:</p> <p>1. Gherheș, Vasile. 2018. "Absolvenți, profesioniști, specialiști. Slalom printre experiențe", Editura Politehnica, Timișoara.</p> |
| Echipa de cercetare | Lect. dr. Adina Palea (coord.), Conf. dr. Mariana Cernicova, Conf. d r. Mugurel Dragomir |
| Date de contact | <p>Lect. dr. Adina Palea Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: Tel: +40-256-404014</p> |

| | |
|---|--|
| | E-mail: adina.palea@upt.ro |
| Tema de cercetare | <i>Imaginea instituțiilor educaționale în secolul XXI</i> |
| Descrierea temei | Tema își propune să studieze imaginea instituțiilor de învățământ prin prisma actorilor implicați în derularea activităților educaționale, adică profesori și studenți. Prin aceasta dorim să surprindem principalii vectori de imagine ai instituțiilor educaționale pentru ca apoi să stabilim modalitățile de modelare a acestora. |
| Cuvinte cheie | Imagine, brand, încredere instituțională, brand academic, reprezentare socială, vector de imagine |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | Organizarea mesei rotunde internaționale „Communicating Democracy: Challenges for universities in Illiberal times”, 10-11 noiembrie 2018, Timișoara (Comitet organizatoric: Cernicova, Mariana, Ryder, John, Ciurel, Daniel) |
| Lucrări publicate | Comunicări : 1. Cernicova-Bucă, Mariana. 2018. Challenges for Universities in the 21 st century, la Masa rotunda internațională Communicating Democracy: Challenges for universities in Illiberal times, 10-11 noiembrie 2018, Timișoara. 2. Cernicova-Bucă, Mariana. 2018. The debate on University rankings in the educational sphere. A Romanian view, Conferința Stiintifică Internațională LUMEN EDU – Education, Quality and Sustainable Development – 21-22 noiembrie 2018, Târgoviște, Romania. |
| Echipa de cercetare | Conf. dr. Mugurel Dragomir (coord.), conf. dr. Mariana Cernicova, lect. dr. Adina Palea |
| Date de contact | Conf. dr. Mugurel Dragomir Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Pregătire a Personalului Didactic Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404066 E-mail: mugur.dragomir@upt.ro |
| <i>Domeniul de cercetare: Studii de teoria, practica și didactica traducerii</i> | |
| Tema de cercetare | <i>Aspecte teoretice, didactice și metodologice în domeniul traducerii</i> |
| Descrierea temei | Tema se înscrie în categoria cercetărilor aplicate și își propune investigarea anumitor aspecte teoretice, practice, didactice și metodologice care circumscriu sfera traducerii, generale și specializate. Cercetarea are ca obiectiv principal analiza și explicarea mecanismelor traducerii prin prisma unor modele teoretice identificate în arii științifice asociate domeniului traducerii (lingvistică, psihologie cognitivă, sociologie, cultură, hermeneutică etc.). Cercetarea urmărește de asemenea identificarea aspectelor teoretice, practice, didactice și metodologice menite să contribuie la îmbunătățirea calității actului de predare și învățare a traducerii generale și specializate în cadrul specializărilor universitare, precum și observarea și analiza practicilor profesionale în domeniu. |
| Cuvinte cheie | Teorii ale traducerii, modele teoretice, didactica traducerii, metodologia traducerii, aspecte teoretice, practice, didactice și metodologice ale traducerii, traducerea în mediul academic și profesional |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Validarea unor modele teoretice experimentate în cercetări anterioare, destinate analizei și soluționării problemelor de traducere specifice traducerii generale și specializate; ➤ Conceperea unui cadru metodologic pentru predarea și învățarea traducerii generale și specializate în cadrul specializărilor universitare de profil. |
| Lucrări / cărți | 1. Pop, Mirela-Cristina. 2018. 'Parcours de traduction des métaphores |

| | |
|--|---|
| publicate în anul 2018 | économiques dans les textes de presse français et roumains'. In Trim, Richard et Sliwa, Dorota (éds.) <i>La métaphore et la traduction</i> , Cambridge University Press (în curs de publicare) |
| Alte realizări în cadrul temei | Comunicări: 2. Pop, Mirela-Cristina. 2018. 'Le projet de traduction comme exercice de simulation professionnelle en milieu universitaire' Colloque international <i>La traduction: théories, pratiques, formations. 20 ans d'enseignement traductologique à l'université de Craiova (1998 – 2018)</i> , 28-29 septembre 2018, Craiova, Université de Craiova. |
| Echipa de cercetare | Conf. dr. Habil. Mirela-Cristina Pop (coord.), Lect. dr. Claudia Icobescu, Asist. dr. Laura Chiriac |
| Date de contact | Prof. dr. Habil. Mirela-Cristina Pop Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: mirela.pop@upt.ro |
| Tema de cercetare | <i>Procesul de traducere: noi teorii si practici</i> |
| Descrierea temei | Cercetarea din cadrul acestei teme are ca scop adaptarea unei model teoretic de traducere la situații reale ce vizează traducerea textelor pragmatice. Modelul utilizat, dezvoltat și validat într-o etapă anterioară acestei cercetări, se bazează pe principii care se încadrează în sfera abordărilor structural-funcționale. Adaptarea și validarea modelului pentru situații reale de traducere se va realiza în baza rezultatelor obținute în urma elaborării și efectuării unor studii de caz și analize în rândul studenților (în cadrul activităților practice de traducere) și traducătorilor (individuali sau care activează în firme de traducere). |
| Cuvinte cheie | Procesul de traducere, metode de traducere, analiza textului sursă, texte pragmatice |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Aplicarea unui model funcțional-structural pentru identificarea și analizarea caracteristicilor textor sursa si ținta; ➤ Elaborarea unui proces de traducere etapizat; ➤ Realizarea unei metode de traducere pentru traducerea textelor pragmatice. |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | Cărți 1. Dejica, Daniel & Stoian, Claudia-Elena. 2018. Fostering Transcultural Communication: The Case of Culture-bound Terms in the Translation of Online Tourist Texts in Vlasta Kuciš (ed.) <i>Transkulturalität im mehrsprachigen Dialog – Transcultural Communication in Multilingual Dialogue</i> . Hamburg: Verlag dr. Kovač, p. 169 –196. (book chapter) |
| Alte realizări în cadrul temei | Comunicări: 1. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. "Sprache, Kultur und Übersetzung – Österreich-Rumänische kulturelle Wechselbeziehungen an der Schwelle des 20. Jahrhunderts", Österreich-Bibliothek Temeswar, Universitatea de Vest, Timișoara, 11 mai 2018. 2. Dejica, Daniel. 2018. "A curriculum-based contrastive analysis of technical and scientific translation". Lucrare prezentată la conferința internațională 28th Conference on British and American Studies, Timișoara, 17-19.05.2018. 3. Dejica, Daniel. 2018. The Digital Translator. Serie de prelegeri ținute la University of Cuenca, Spain, 30.04.2018-06.05.2018 4. Șimon, Simona, Stoian, Claudia-Elena, Dejica-Carțiș, Anca, Kriston, Andrea. 2018. „The Importance of the Educational Terminology for the Internationalisation of Higher Education”, lucrare prezentată la conferința internațională 28th Conference on British and American Studies, Timișoara, 17-19.05.2018. 5. Șimon, Simona, Kriston, Andrea, Dejica-Carțiș, Anca & Stoian, Claudia-Elena. 2018. "Challenges in Translating Educational Terminology", în Gómez Chova, L, López Martínez, A., Candel Torres, I. (eds.), <i>Proceedings of EDULEARN18</i> |

| | |
|--|---|
| | <p>Conference, IATED Academy, iated.org, pp. 5327-5335, ISBN: 978-84-09-02709-5, ISSN: 2340-1117 (lucrare prezentată la conferința internațională 10th International Conference on Education and New Learning Technologies, Palma, Mallorca (Spania), 2-4 iulie 2018).</p> <p>6. Șimon, Simona, Dejica-Carțiș, Anca, Stoian, Claudia-Elena, Kriston, Andrea. 2018. „Types of Equivalence Used in Translating Educational Terminology”, în Gómez Chova, L, López Martínez, A., Candel Torres, I. (eds.), ICERI2018 Proceedings, pp. 1324-1332, ISBN: 978-84-09-05948-5, ISSN: 2340-1095 (lucrare prezentată la conferința 11th International Conference of Education, Research and Innovation, Sevilla (Spania), 12-14 noiembrie 2018).</p> |
| Echipa de cercetare | Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș (coord.), Lect. dr. Marion Cohen-Vida, Lect. dr. Simona Șimon, Asist. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan, Asist. dr. Andrea Kriston, Asist dr. Claudia Stoian |
| Date de contact | Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: daniel.dejica@upt.ro |
| Tema de cercetare | <i>Strategii de traducere a textelor de interes general și specializate</i> |
| Descrierea temei | Cercetarea din cadrul acestei teme este orientată spre identificarea, analizarea și aplicarea strategiilor, a principiilor și procedeele folosite în procesul de traducere pentru stabilirea diferitelor situații folosite în traducerea textelor. Sunt abordate diferite modalități de identificare, adaptare și aplicare a strategiilor de traducere pentru diferite tipuri de texte de interes general și specializate. Cercetarea analizează aspecte lingvistice, comunicativ-situaționale, culturale, pragmatice, semantice și terminologice în texte, precum și adaptarea acestora la diferite situații de traducere. |
| Cuvinte cheie | Teoria și practica traducerii, strategii și procedee de traducere, abordări lexicale, terminologice, sintactice și gramaticale asupra limbajului, abordări contextuale în traducere, traducerea adaptată, situații de traducere. |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Analiza aspectelor morfologice și sintactice în textul sursă ➤ Analiza aspectelor culturale în textul sursă ➤ Traducerea adaptată ➤ Aplicarea unor strategii de traducere în textul țintă ➤ Echivalența și nonechivalența în traducere ➤ Evitarea unor erori de traducere. |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Articol:</p> <p>1. Șimon, Simona, Dejica-Carțiș, Anca, Stoian, Claudia-Elena, Kriston, Andrea. 2018. Types of Equivalence used in Translating Educational Terminology, in ICERI 2018, Proceedings of 11th International Conference of Education, Research and Innovation, 12-14 November 2018, Seville, Spain, pp. 1324-1332, ISBN 978-84-09-05948-5.</p> |

| | |
|--|---|
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dejica-Carțiș, Anca. 2018: The Translation of German Economic Texts: Problems and Solutions, în cadrul conferinței WCES Conference, 10th World Conference on Educational Science, 1-3 februarie 2018, Praha Congress Center, Praga, Republica Cehă , data: 02.02.2018. 2. Dejica-Carțiș, Anca.2018: Aspects of Empathy in the Translation of Economic Texts, în cadrul conferinței 7th International Conference on Language and Literary Studies, Language, Literature and Emotions, mai 2018, la Alfa BK University Belgrade, Belgrad, Serbia, data: 19.05. 2018 3. Dejica-Carțiș, Anca. 2018 ` Das Übersetzen von wirtschaftstexten: eine Herausforderung für Studierende und Übersetzer; `Probleme und Lösungsstrategien bei Fachübersetzungen; Fachübersetzen und Terminologie`, prelegeri susținute la Universitatea din Maribor, Slovenia, Philosophische Fakultät: Abteilung für Translationswissenschaft, iunie 2018. |
| Echipa de cercetare | Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș (coord.), Lect. dr. Marcela Fărcașiu, Lect.dr. Simona Șimon , Asist. dr. Oana-Ruxandra Buglea, |
| Date de contact | Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș (coord.) Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: anca.cartis@upt.ro |
| Tema de cercetare | Studiul cercetării traductologice din România |
| Descrierea temei | Cercetarea din cadrul acestei teme are ca scop studiul cercetării traductologice din România și își propune să ofere răspunsuri la o serie de întrebări și/sau să propună o serie de soluții, care includ, dar nu se limitează la prioritizarea cercetării traductologice din România și alinierea acesteia la cadrul de referință european, dezvoltarea și promovarea unor metode de cercetare traductologică, eficientizarea diseminării rezultatelor cercetărilor din domeniu, stabilirea și promovarea unor standarde de calitate în cercetarea traductologică. |
| Cuvinte cheie | Direcții de cercetare în traductologie, priorități în cercetarea traductologică la nivel doctoral |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | ➤ Organizarea unei mese rotunde cu doctoranzi și specialiști din țară și străinătate în domeniul traductologiei |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Cărți</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dejica, Daniel, Dragomir, Mugurel, Gherheș, Vasile, Șimon, Simona (editori). 2018 25 DE ANI DE COMUNICARE ȘI TRADUCTOLOGIE ÎN UNIVERSITATEA POLITEHNICA TIMIȘOARA, 1993-2018. Timișoara : Editura Politehnica. ISBN: 978-606-35-0236-1 (350p.) 2. Șimon, Simona, Stoian, Claudia-Elena, Dejica-Carțiș, Anca-Miheela, Kriston, Andrea. 2018. A Multilingual Dictionary of Education. English-German-French-Romanian. Szeged: Jate Press, ISBN 978 963 315 375 8 (214 pp.). <p>Articole</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Șimon, Simona, Kriston, Andrea, Dejica-Carțiș, Anca, Stoian, Claudia-Elena. 2018. "Challenges in Translating Educational Terminology", în Gómez Chova, L, López Martínez, A., Candel Torres, I. (eds.), <i>Proceedings of EDULEARN18 Conference</i>, IATED Academy, iated.org, pp. 5327-5335, ISBN: 978-84-09-02709-5, ISSN: 2340-1117 (lucrare prezentată la conferința internațională <i>10th International Conference on Education and New Learning Technologies</i>, Palma, Mallorca (Spania), 2-4 iulie 2018). |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. <i>Transkriptions- und Übersetzungsprobleme in Texten aus dem 19. Jahrhundert</i>. Prelegere susținută în cadrul programului Central European Exchange Program for University Studies – CEEPUS, la Universitatea din Maribor, Slovenia, 17 mai 2018. |

| | |
|--|--|
| | <p>2. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. <i>Übersetzungs- und Transkriptionsprobleme in Titu Maiorescus Tagebuch</i>. Congres internațional 11. <i>Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens</i>, Societatea Germaniștilor din România, Universitatea din Oradea, Universitatea Creștină Partium, 4-7 iunie 2018.</p> <p>Traduceri:</p> <p>1. Dascălu, Ana-Maria & Dascălu, Bogdan Mihai (trad.). 2018. <i>Titu Maiorescu. Scrieri. III. Memorialistică</i>. Ediție critică coordonată de Dascălu Bogdan Mihai. Editura David Press Print, Timișoara.</p> <p>2. Șimon, Simona (coord. trad.), Fărcașiu Marcela Alina, Kriston, Andrea & Pele, Andreea (trad.). 2018. <i>The Painter's Secret Garden</i> (traducerea romanului <i>Grădina secretă a pictorului</i> de Coleta De Sabata), Timișoara: Editura Politehnica, ISBN: 978-606-35-0255-2 (263 pp.).</p> |
| Echipa de cercetare | Prof. Dr. Daniel Dejica-Carțiș (coord.), Lect. Dr. Marion Cohen-Vida, Lect. dr. Simona Șimon, Asist. dr. Annamaria Dascălu-Romițan, Asist. dr. Andrea Kriston, Asist. dr. Andreea Pele, Asist. dr. Claudia Stoian |
| Date de contact | Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: daniel.dejica@upt.ro |
| <i>Domeniul de cercetare: analiza discursului</i> | |
| Tema de cercetare | <i>Analiza discursului ca structură și proces</i> |
| Descrierea temei | Cercetarea din cadrul acestei teme își propune să identifice și să evedențieze modurile în care discursul este organizat la diferite niveluri (local, global) și să examineze procesele lingvistice și cognitive întrebuintate în etapele de înțelegere a discursului oral și scris în diverse contexte sociale sau profesionale. Rezultatele cercetărilor din cadrul acestei teme își propun să contribuie la completarea studiilor de specialitate existente în domeniu și, în același timp, să ofere informații relevante pentru specialiștii în comunicare, relații publice sau traducătorii care își desfășoară activitatea în domeniul analizei sau producerii discursului. |
| Cuvinte cheie | Discursul ca structură, discursul ca proces, procese lingvistice, procese cognitive |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Selectarea corpusului; ➤ Analiza formală și structurală a corpusului; ➤ Comunicarea cu specialiști din domeniu. |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Articole</p> <p>1. Fărcașiu, Marcela. 2018. 'The Sequential Organisation of the Romanian Witness Examination: The Case of Post-Expansions'. In <i>5th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts SGEM 2018 Conference Proceedings</i>. In print.</p> |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări</p> <p>1. Dejica, Daniel. 2018. Fundamentals of Discourse as Structure. Serie de prelegeri tinute la University of Elbassan, Albania, 03.06.2018-09.06.2018</p> <p>2. Stoian, Claudia & Șimon, Simona. 2018. The Role of Projects in Acquiring Pragmatics, la 28th International Conference on British and American Studies organizată de Universitatea de Vest din Timișoara, România.</p> |
| Echipa de cercetare | Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș (coord.), Lect. dr. Marion Cohen-Vida, Lect. dr. Annamaria Kilyeni, Asist. dr. Ruxandra Buglea, Asist. dr. Claudia Stoian, Lect. dr. Simona Șimon |
| Date de contact | Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 |

| | |
|--|---|
| | <p>Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: daniel.dejica@upt.ro</p> |
| <i>Domeniul de cercetare: Studii de teoria, practica și didactica interpretării</i> | |
| Tema de cercetare | <i>Abordări teoretice, didactice și metodologice în domeniul interpretării</i> |
| Descrierea temei | Această cercetare își propune să identifice prin metode empirice și teoretice un model optim de didactica interpretării. Analiza celor mai importante abordări teoretice-de la cea cognitivă la cea funcțională-va evidenția trăsăturile definitorii ale interpretării văzută ca proces cognitiv complex dar și ca activitate autorizată al cărei skopos legitim este medierea comunicării. Studiul modurilor interpretative coroborat cu cerințele curriculare ale specializării traducere-interpretare va permite elaborarea unei metodologii proprii de predare a interpretării. |
| Cuvinte cheie | Interpretare, moduri interpretative (consecutiv-simultan), skopos, didactica interpretării, cultura. |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Evaluarea modelelor teoretice ale interpretării/traducerii; ➤ Identificarea metodei optime de traducere orală/interpretare; ➤ Studiul modurilor interpretative în dimensiunea lor didactică; ➤ Modalități de traducere interculturală. |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Cărți:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stoian, Claudia-Elena & Șimon, Simona. 2018. An English-Romanian and Romanian-English Cultural Thematic Dictionary. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 2. Șimon, Simona & Stoian, Claudia-Elena 2018. The Language of the Arts and Literature: An English-Romanian and Romanian-English Dictionary. Newcastle upon Tyne: Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 3. Șimon, Simona, Dejica-Carțiș, Anca, Stoian, Claudia-Elena & Kriston, Andrea. 2018. <i>Dicționar explicativ poliglot de termeni din domeniul educației (română, engleză, germană, franceză)</i>, Timișoara, Editura Politenica. <p>Articole:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stoian, Claudia-Elena & Șimon, Simona 2018. "The Use of Resources in Teaching Translation and Interpretation", în Gómez Chova, L, López Martínez, A., Candel Torres, I. (eds.), Proceedings of EDULEARN18 Conference, IATED Academy, iated.org, pp. 5344-5348, ISBN: 978-84-09-02709-5, ISSN: 2340-1117 (lucrare prezentată la conferința internațională 10th International Conference on Education and New Learning Technologies, Palma, Mallorca (Spania), 2-4 iulie 2018). |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Proiect de cercetare:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Proiectul de Cercetare, Dezvoltare pentru tineri cercetători – PCD – TC - Competiția 2017 nr. 16183/21.11.2017, cod 30, cu titlul <i>Dicționar explicativ poliglot de termeni din domeniul educației (română, engleză, germană, franceză)</i>, coordonat de lect. dr. Șimon Simona. (echipa de cercetare: Șimon Simona - director; Dejica-Carțiș Anca, Kriston Andrea, Stoian Claudia Elena – membri), perioadă de desfășurare 21.11.2018-31.12.2018. |
| Echipe de cercetare | Lect. dr. Simona Șimon (coord.), Lect. dr. Claudia Iobescu, Asist. dr. Claudia Elena Stoian |
| Date de contact | <p>Lect. dr. Simona ȘIMON Universitatea Politehnică Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: simona.simon@upt.ro</p> |

Domeniul de cercetare: Studii de didactica limbii străine

| | |
|--|---|
| Tema de cercetare | <i>Tendințe actuale în predarea și învățarea limbilor străine în cadrul specializărilor universitare</i> |
| Descrierea temei | Cercetarea abordează problematici ale predării limbilor străine în cadrul specializărilor universitare cu profil filologic și nefilologic, din perspectiva curentelor teoretice și metodologice din domeniu: formarea și evaluarea competențelor în limbi străine, reformarea curriculumelor universitare, integrarea noilor tehnologii, valorizarea dimensiunii interculturale, analiza strategiilor de comunicare în limba străină generală și de specialitate, evoluția predării limbilor străine în cadrul specializărilor universitare, calitatea programelor de studii în limbi străine. |
| Cuvinte cheie | Predarea și învățarea limbilor străine, specializări universitare, abordări metodologice, competențe, modele curriculare, metode de predare-învățare-evaluare, strategii de comunicare |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Analiza tehnicilor de comunicare în limba străină generală și de specialitate aplicate în cadrul specializărilor universitare; ➤ Conceperea unui cadru metodologic pentru predarea limbilor străine în cadrul specializărilor universitare; ➤ Asigurarea calității formării în domeniul limbilor străine în cadrul specializărilor universitare de profil. |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Chiriac, L.aura. 2018. 'The song as an unconventional teaching method for foreign languages', <i>Education Journal</i>, Science Publishing Group, New York, U.S.A, Volume 7, Issue 3, pp. 51-55, ISSN 2327-2619. 2. Tănase, Delia. 2018. 'Teaching Professional and Technical Communication: The Case of Technical Documentation'. In Kifor, C. (ed.) <i>Balkan Region Conference on Engineering and Business Education</i>, Vol 3 (1), De Gruyter Publishers, pp. 20-24, ISSN 2391-8160. |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tănase, Delia. 2018. 'Redesigning English Language and Communication Syllabi to Enhance Students' Employability and Intercultural Skills' in 16th International Conference on Social Sciences, Paris, 23-24.11. 2018. <p>Proiecte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. <i>Soutien au dispositif d'enseignement du français à visée professionnelle</i>. Proiect co-finanțat de Agenția Universitară a Francofoniei (AUF) pentru anul universitar 2018-2019. Responsabil proiect: prof.dr.habil. Pop Mirela-Cristina |
| Echipa de cercetare | Prof. Dr. Habil. Mirela-Cristina Pop (coord.), Lect. Dr. Marcela Fărcașiu, Lect. Dr. Claudia Icobescu, Lect. Dr. Delia Tănase, Asist. Dr. Laura Chiriac, Asist. Dr. Claudia Constantin |
| Date de contact | Prof. dr. Habil. Mirela-Cristina Pop Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: mirela.pop@upt.ro |
| Tema de cercetare | <i>Interculturalitate în predarea limbilor străine</i> |
| Descrierea temei | În contextul european actual nu se poate vorbi de o educație completă, dacă nu cuprinde și această nouă dimensiune a educației interculturale. Politica europeană încurajează colaborarea strânsă a națiunilor aparținătoare și libera circulație, favorizând schimbul de forțe de muncă, dar și accesul tinerilor la studii în străinătate. Integrarea într-o societate străină se poate dovedi însă a fi destul de problematică, dacă persoana în cauză nu a beneficiat de o educație, care să-i formeze o așa-numită 'conștiință culturală' (<i>cultural awarness</i>), studiind nu doar o limbă străină, ci și contextul cultural al societății |

| | |
|--|---|
| | respective. |
| Cuvinte cheie | Contact cultural – socializare - culture provider – educație interculturală – predare interculturală – integrare culturală și lingvistică – schimb intercultural |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | În cadrul temei se urmărește derularea unor studii individuale cât și a unor proiecte cu implicare din partea studenților. Observațiile și rezultatele obținute în urma studiilor individuale sunt comunicate și dezbătute în cadrul unor ședințe regulate ale echipei de cercetare, așa încât să fie asigurată coerența proiectului. În același timp, studiile individuale vor fi făcute publice, în funcție de stagiul cercetării. |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Cărți:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nubert, Roxana, Dascălu-Romițan, Ana-Maria, Predoiu, Graziella. <i>Deutschsprachige Literatur im Rumänischen Kulturraum (19. – 21. Jahrhundert) / Interkulturelle Begegnungen</i>, Editura Mirton, Timișoara, 2017 (publicat în anul 2018) <p>Capitole cărți:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. <i>Interkulturelle Aspekte und Mehrsprachigkeit in Titu Maiorescus Tagebuch</i>, în Nubert, Roxana, Dascălu-Romițan, Ana-Maria, Predoiu, Graziella. <i>Deutschsprachige Literatur im Rumänischen Kulturraum (19. – 21. Jahrhundert) / Interkulturelle Begegnungen</i>, Editura Mirton, Timișoara, 2017, p. 196-214 (publicat în anul 2018) 2. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. <i>Das Banat als Erinnerungsraum bei Johann Lippert</i> (în colab.), în Enikő Dác (ed.), <i>Räumliche Semantisierungen. Raumkonstruktionen in den deutschsprachigen Literaturen aus Zentral- und Südosteuropa im 20.-21. Jahrhundert</i>, Regensburg, 2018, p. 83-96 3. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. <i>Identity and Migration with the German-Speaking Writer Richard Wagner from Romania</i> (în colab.), în: Elin-Sofie Nesje Vestli, Guri Barstad (coord.): <i>Negotiating Identity through Narratives: Border Crossings and the Spaces Between</i>, Editura Peter Lang, Frankfurt / Main (in press) <p>Articol:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. <i>Simpozionul internațional „Limbă și cultură germană în Banat, între tradiție și viitor”</i>, în Dejica-Carțiș, Daniel / Dragomir, Gabriel Mugurel / Gherheș, Vasile / Șimon, Simona (ed.), <i>25 de ani de comunicare și traductologie în Universitatea Politehnică Timișoara, 1993-2018</i>, Editura Politehnică, Timișoara; Editura Pro Universitaria, București, 2018, p. 150-153. |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. <i>Das Vorbild – Bertolt Brecht und die Aktionsgruppe Banat</i> (în colab.), Conferința internațională XXI. <i>Internationale Tagung Kronstädter Germanistik</i>, Universitatea Transilvania, Societatea Germaniștilor din România, Universitatea Transilvania, Brașov, 23-24 martie 2018. 2. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. <i>Plurilingvism, inter- și multiculturalitate în Timișoara</i>. Simpozionul internațional <i>Banatul. Istorie și multiculturalitate</i>, Zrenianin, Serbia, 22-23 iunie 2018. 3. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. <i>Mehrsprachigkeit und interkultureller Dialog in Temeswar</i>, Conferința internațională <i>Jahrestagung der Hermannstädter Germanistik Deutsch-rumänische literarische Transfers und Mehrsprachigkeit aus europäischer Perspektive</i>, Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu, 22-24 noiembrie 2018. 4. Grosseck, Maria-Dana, De Carlo, Sabina. 2018. <i>Wo ist eigentlich die Walachei oder wie man kulturelle Konzepte verhandelt</i>, XI Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens, Oradea 4-7 iunie 2018. <p>Participare conferință:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sabina De Carlo _ "Wohin steuert die deutsche Sprache im Banat? Spracheinstellungen als Gradmesser für eine Entwicklung." Interdisziplinäre |

| | |
|--|---|
| | <p>Tagung: Teuto-Brasilianisch, Plautdietsch und Namsläng: Spuren und Einflüsse von Migration aus dem deutschsprachigen Raum, 25.-26.1.2018, Universität Babeş Bolai, Cluj-Napoca.</p> <p>2. Sabina De Carlo _ "Vom Selbstverständlichen zum Unbedachten: Linguistic Landscapes und Spracheinstellungen im rumänischen Banat." GAL Kongress: Sprachen, Kommunikation und Öffentlichkeit, 11.-14.9.2018, Universität Duisburg-Essen (www.gal-2018.de)</p> |
| Echipe de cercetare | Asist. dr. Andreea Ruthner (coord.), Lect. dr. Marcela Fărcașiu, Lect. dr. Maria Dana Grosseck, Asist. dr. Ruxandra Buglea, Asist. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan |
| Date de contact | <p>Asist. dr. Andreea Ruthner Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: andreearuthner@upt.ro</p> |
| Tema de cercetare | <i>Abordări comunicative în formarea deprinderilor de înțelegere a mesajelor scrise și orale în limbi străine</i> |
| Descrierea temei | Tema de cercetare analizează rolul metodei comunicative în procesul de învățare și asimilare a unei limbi străine. În cadrul temei sunt abordate și analizate mesaje orale sau scrise cu caracter informativ, apelativ, descriptiv, comparativ sau demonstrativ și se propun metode care contribuie la dezvoltarea deprinderilor de înțelegere și de exprimare orală sau scrisă într-o limbă străină. Un rol important în cadrul temei îl reprezintă găsirea de soluții care contribuie la dezvoltarea aptitudinilor de exprimare orală sau scrisă și a competențelor de comunicare într-o limbă străină. |
| Cuvinte cheie | receptare/ înțelegere, consolidarea capacității de exprimare, dezvoltarea deprinderilor de comunicare, asimilare diferențiată, procesarea informației, redare și redactare de mesaje |
| Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dezvoltarea deprinderilor de înțelegere a limbii vorbite prin intermediul diferitelor strategii de comunicare (explicații, dialog, opinie, întrebări/răspunsuri, dezbateri, prezentări); ➤ Dezvoltarea și consolidarea competențelor de înțelegere a limbii prin intermediul unui text; ➤ Dezvoltarea aptitudinii de exprimare orală și scrisă prin intermediul unui text; |
| Lucrări / cărți publicate în anul 2018 | <p>Articole:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dejica-Carțiș, Anca. 2018 `Ansätze der deutschen Sprache für internationale Studenten` in Buletinul Stiintific al UPT, vol. 17/2018 Timisoara: Editura Politehnica. pp. 106-112. 2. Dejica-Carțiș, Anca. 2018 `Deutsch als Fremdsprache im akademischen Bereich` in vol. 11/2018, Professional Communication and Translation Studies, Timisoara: Editura Politehnica, pp.137-144. |
| Alte realizări în cadrul temei | <p>Comunicări:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. Deutschsprachige Studiengänge an der Fakultät für Kommunikationswissenschaften der Politehnica Universität Temeswar, conferința organizată de ZfA Deutsche Auslandsscholarbeit International, cu tema Einführungsseminar für das Schuljahr 2018/19 und Präsentationsseminar zum Wettbewerb „Minderheiten“, Liceul Teoretic Nikolaus Lenau, Timișoara, 5-8 septembrie 2018. 2. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2018. Deutsch-rumänische Sprachinterferenzen bei Herta Müller und Balthasar Waitz (în colab.), Jahrestagung der Hermannstädter Germanistik Deutsch-rumänische Transfers und Mehrsprachigkeit aus europäischer Perspektive, Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu, 22-24 noiembrie 2018. 3. Dejica-Carțiș, Anca. 2018. Entwicklung von Sprachkompetenzen im DaF- |

| | |
|---|---|
| | Unterricht, în cadrul congresului: XI. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens, 4-7 iunie 2018, Universitatea din Oradea, Oradea, Romania, data: 05.06. 2018. |
| Echipa de cercetare | Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș (coord.), Lect.dr. Simona Șimon, Asist. dr. Ana-Maria Dascălu, Asist. dr. Roxana Ghiță, Asist. dr. Andreea Ungureanu-Ruthner |
| Date de contact | Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: anca.cartis@upt.ro |
| Director Departament, Conf. dr. Vasile Gherheș | |